

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 05
Quyển Thứ 103
Hội Thứ Nhất
Phẩm Nhiếp Thọ
Thứ 29 - 05

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc Bồ thí Ba-la-mật-đa; bất đắc Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Bởi nơi Bồ thí Ba-la-mật-đa thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc bốn tĩnh lực; bất đắc bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Bởi nơi bốn tĩnh lực thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc tám giải thoát; bất đắc tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Bởi nơi tám giải thoát thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc bốn niệm trụ; bất đắc bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Bởi nơi bốn niệm trụ thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng cùng bị hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc không giải thoát môn; bất đắc vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Bởi nơi không giải thoát môn thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc năm nhãn, bất đắc sáu thần thông. Bởi nơi năm nhãn thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc Phật mười lực; bất đắc bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Bởi nơi Phật mười lực thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc pháp vô vong thất, bất đắc tánh hằng trụ xả. Bởi nơi pháp vô vong thất thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc nhất thiết trí; bất đắc đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Bởi nơi nhất thiết trí thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc tất cả đà-la-ni môn, bất đắc tất cả tam-ma-địa môn. Bởi nơi tất cả đà-la-ni môn thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc Dự lưu; bất đắc Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Bởi nơi Dự lưu thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc Dự lưu hướng Dự lưu quả; bất đắc Nhất lai hướng Nhất lai quả, Bất hoàn hướng Bất hoàn quả, A-la-hán hướng A-la-hán quả. Bởi nơi Dự lưu hướng Dự lưu quả thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc Bồ-tát Ma-ha-tát, bất đắc Tam-miệu-tam Phật-đà. Bởi nơi Bồ-tát Ma-ha-tát thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc pháp Bồ-tát Ma-ha-tát, bất đắc Vô thượng chánh đẳng Bồ-đề. Bởi nơi pháp Bồ-tát Ma-ha-tát thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, bất đắc Thanh văn thừa, bất đắc Độc giác thừa, Vô thượng thừa. Bởi nơi Thanh văn thừa thấy vô sở đắc, nên chẳng bị tự hại, chẳng bị hại người, chẳng bị cùng hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại chú vương đây, đối ngã và pháp tuy vô sở đắc, mà chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quán tâm hành sai khác các hữu tình tùy nghi vì quay xe Vô thượng pháp, khiến nó như thuyết mà hành đều được nhiều ích. Vì có sao? Vì chúng Bồ-tát Ma-ha-tát quá khứ đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương đây, tinh siêng tu học, đã chứng được Vô thượng chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp, độ vô lượng chúng. Chúng Bồ-tát Ma-ha-tát vị lai đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương đây, tinh siêng tu học, sẽ chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp, độ vô lượng chúng. Hiện có các chúng Bồ-tát Ma-ha-tát hiện tại ở mười phương vô biên thế giới, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương đây, tinh siêng tu học, hiện chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp, độ vô lượng chúng.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu thiện nam tử thiện nữ nhân đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, đúng như lý mà suy nghĩ, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu khắp. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này tùy chỗ nương ở cõi nước thành ấp, người chẳng phải người chẳng làm tất cả tai hoạn tật dịch bị tổn hại được. Sở vì sao? Vì các thiện nam tử thiện nữ nhân này tùy ở chỗ nào là được thế giới Tam thiên đại thiên đây và kỳ dư mười phương vô lượng vô số vô biên thế giới có bao nhiêu trời Bốn đại vương chúng, trời Ba mươi ba, trời Dạ ma, trời Đố-sứ-đa, trời Lạc biến hóa, trời Tha hóa tự tại, trời Phạm chúng, trời Phạm phụ, trời Phạm hội, trời Đại phạm, trời Quang, trời Thiếu quang, trời Vô lượng quang, trời Cực quang tịnh, trời Tịnh, trời Thiếu tịnh, trời Vô lượng tịnh, trời Biến tịnh, trời Quảng, trời Thiếu quảng, trời Vô lượng quảng, trời Quảng quả, trời Vô phiền, trời Vô nhiệt, trời Thiện hiện, trời Thiện kiến, trời Sắc cứu cánh và các long thần, a-tổ-lạc thấy thường đến giữ hộ, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, chẳng cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương có lưu nạn vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân viết Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương đây, tôn để chỗ thanh tịnh, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen. Dù chẳng lóng nghe thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, như lý suy nghĩ, cũng chẳng vì người mở chỉ phân biệt; mà ở chỗ quốc ấp vương đô đây, người chẳng phải người thầy chẳng làm tất cả tai hoạn tật dịch bị tổn hại. Sở vì sao? Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương như thế, tùy ở chỗ nào, được thế giới Tam thiên đại thiên đây và kỳ dư mười phương vô lượng vô số vô biên thế giới có bao nhiêu trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Sắc cứu cánh và các long thần, a-tổ-lạc thầy thường đến giữ hộ, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, chẳng cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương có lưu nạn vậy.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỉ viết Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương tôn để chỗ thanh tịnh, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, hãy được hiện pháp lợi ích như thế, hưởng năng lóng nghe thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, đúng như lý mà suy nghĩ và rộng vì người mở chỉ phân biệt. Phải biết bọn này công đức vô biên, mau chứng Bồ-đề lợi vui tất cả.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân sợ hãi oan gia, ác thú, tai hoạn, trù ẻo, tật dịch, thuốc độc, chú thầy nên viết Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương, tùy phần nhiều ít gói đựng đầy hương để trong ống quý, hoặc đem theo thân cung kính cúng dường, các việc sợ hãi đều tự tiêu trừ vì được trời rồng quỷ thần thường giữ gìn vậy.

Kiều Thi Ca! Thí như có người hoặc loại bàng sanh vào viện cội Bồ-đề hoặc đến bên viện kia, người chẳng phải người thầy chẳng năng làm tổn hại được. Sở vì sao? Vì các Phật quá khứ, vị lai, hiện tại đều ngồi chỗ ấy chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Được Bồ-đề rồi, ban cho các hữu tình không sợ không hãi, thân tâm an vui. An lập vô lượng vô số hữu tình khiến trụ diệu hạnh người trời tôn quý; an lập vô lượng vô số hữu tình khiến trụ diệu hạnh Tam thừa an vui; an lập vô lượng vô số hữu tình khiến chứng được hoặc quả Dự lưu, hoặc quả Nhất lai, hoặc quả Bất hoàn, hoặc quả A-la-hán; an lập vô lượng vô số hữu tình khiến sẽ chứng được Độc giác Bồ-đề, hoặc chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Những thắng sự như thế đều do sức oai thần Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Vậy nên chỗ này tất cả trời, rồng, a-tổ-lạc thầy đều đồng giữ hộ, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen. Phải biết Bát-nhã Ba-la-mật-đa tùy ở chỗ nào cũng lại như thế, tất cả trời, rồng, a-tổ-lạc thầy thường đến giữ hộ, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, chẳng cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa có lưu nạn vậy.

Phải biết chỗ này tức chơn Bảo tháp, tất cả hữu tình đều phải kính lễ, nên đem các thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thầy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan cái, các đồ diệu trân kỳ, kỹ nhạc và đèn sáng mà vì cúng dường.

Hội thứ nhất
Phẩm So Lường Công Đức
Thứ 30 - 01

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân viết kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, dùng các thứ trang nghiêm cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thầy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan cái, các đồ diệu trân kỳ, kỹ nhạc và đèn sáng mà vì cúng dường. Hoặc các thiện nam tử thiện nữ nhân, sau khi Phật Niết-bàn xây dựng Bảo tháp bảy báu trang nghiêm, hòm báu đựng chứa Phật thiết-lợi-la an để trong ấy, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thầy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan cái, các đồ diệu trân kỳ, kỹ nhạc và đèn sáng mà vì cúng dường. Hai nhóm phước này nhóm nào nhiều hơn?

Phật nói, Kiều Thi Ca! Ta lại hỏi người nên tùy ý đáp. Nơi ý hiểu sao? Như Lai đã được Nhất thiết trí trí và thân tướng hảo, đối với pháp nào tu học mà được?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Như lai đã được Nhất thiết trí trí và thân tướng hảo là đối với Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây tu học mà được!

Phật bảo: Kiêu Thi Ca! Như vậy, như vậy. Như người đã nói, Ta đối với Bát-nhã Ba-la-mật-đa tu học nên mới được Nhất thiết trí trí và thân tướng hảo. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Chẳng học Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề là không có lẽ ấy vậy. Kiêu Thi Ca! Chẳng phải được thân tướng hảo mà gọi tên là Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, chỉ bởi chứng được Nhất thiết trí trí mới gọi tên là Như lai Ứng Chánh Đẳng Giác. Kiêu Thi Ca! Như Lai đã được Nhất thiết trí trí là do Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu làm nhân, nên mới khởi Phật thân tướng hảo. Chỉ vì làm chỗ nương, nếu chẳng nương dựa Phật thân tướng hảo, Nhất thiết trí trí không do đâu mà chuyển hiện được. Vậy nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa chính làm nhân sanh Nhất thiết trí trí. Vì muốn khiến trí này hiện tiền nối nhau luôn nên lại phải tu nhóm Phật thân tướng hảo. Thân tướng hảo đây, nếu chẳng phải biến trí làm chỗ nương ấy, là tất cả trời, rồng, a-tổ-lạc thấy chẳng đáng hết lòng thành cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bởi vì thân tướng hảo cùng Phật biến trí làm chỗ nương dựa nhau, nên các trời, rồng, a-tổ-lạc thấy cung kính cúng dường. Do duyên có này nên sau khi Ta Niết-bàn các trời, rồng, thần, người, chẳng phải người thấy cung kính cúng dường Thiết-lợi-la của Ta.

Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chỉ đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, các thiện nam tử thiện nữ nhân này thời là cúng dường Nhất thiết trí trí và chỗ nương dựa là Phật thân tướng hảo cùng với sau khi Phật Niết-bàn Thiết-lợi-la. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì Nhất thiết trí trí và thân tướng hảo với Thiết-lợi-la đều lấy Bát-nhã Ba-la-mật-đa làm căn bản vậy.

Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chỉ đối Phật thân và Thiết-lợi-la cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, các thiện nam tử thiện nữ nhân này chẳng phải vì cúng dường Nhất thiết trí trí và Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì di thể Phật thân chẳng phải làm căn bản Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây và Nhất thiết trí trí vậy.

Kiêu Thi Ca! Do duyên có này, nên các thiện nam tử thiện nữ nhân muốn cúng dường Phật hoặc tâm, hoặc thân, trước phải lóng nghe thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, đúng như lý suy nghĩ, thơ tả giải nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu. Lại đem các thứ thượng diệu, tràng hoa, hương bột, hương xoa, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan cái, các đồ diệu trân kỳ, kỹ nhạc và đèn sáng mà vì cúng dường. Vì lẽ này, vậy nên Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân viết kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, dùng các thứ trang nghiêm cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan cái, các đồ diệu trân kỳ, kỹ nhạc và đèn sáng mà vì cúng dường.

Hoặc các thiện nam tử thiện nữ nhân sau khi Phật Niết-bàn, xây dựng Bảo tháp bảy báu trang sức, hòm báu chứa đựng Thiết-lợi-la của Phật an để trong ấy, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan cái, các đồ diệu trân kỳ, kỹ nhạc và đèn sáng mà vì cúng dường. Hai nhóm phước này, nhóm trước là nhiều! Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tinh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế mà sanh ra vậy.

Kiêu Thi Ca! Nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế mà hiện ra vậy. Kiêu Thi Ca! Chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế mà hiện ra vậy. Kiêu Thi Ca! Khổ thánh đế, tập thánh đế, diệt thánh đế, đạo thánh đế, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế mà hiện ra vậy. Kiêu Thi Ca! Bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế mà hiện ra vậy. Kiêu Thi Ca! Tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế mà hiện ra vậy. Kiêu Thi Ca! Bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế mà hiện ra vậy.

Kiều Thi Ca! Không giải thoát môn, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Năm nhãn, sáu thần thông, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy.

Kiều Thi Ca! Bồ-tát Ma-ha-tát có bao nhiêu thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Bồ-tát Ma-ha-tát có bao nhiêu tột tánh viên mãn, sắc lực viên mãn, của báu viên mãn, quyền thuộc viên mãn, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy.

Kiều Thi Ca! Thế gian có bao nhiêu thiện nghiệp đạo, cúng dường Sa-môn, cha mẹ, Sư trưởng, tu thí giới thấy vô lượng pháp lành, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Thế gian có bao đại tộc Sát-đế-lợi, đại tộc Bà-la-môn, đại tộc Trưởng giả, đại tộc Cư sĩ, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy.

Kiều Thi Ca! Thế gian có bao trời Bốn đại vương chúng, trời Ba mươi ba, trời Dạ-ma, trời Đố-sử-đa, trời Lạc biến hóa, trời Tha hóa tự tại, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Thế gian có bao trời Phạm chúng, trời Phạm phụ, trời Phạm hội, trời Đại phạm, trời Quang, trời Thiếu quang, trời Vô lượng quang, trời Cực quang tịnh, trời Tịnh, trời Thiếu tịnh, trời Vô lượng tịnh, trời Biến tịnh, trời Quảng, trời Thiếu quảng, trời Vô lượng quảng, trời Quảng quả, trời Vô phiền, trời Vô nhiệt, trời Thiện hiện, trời Thiện kiến, trời Sắc cứu cánh, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Thế gian có bao trời Không vô biên xứ, trời Thức vô biên xứ, trời Vô sở hữu xứ, trời Phi tướng phi phi tướng xứ, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy.

Kiều Thi Ca! Tất cả Dự lưu quả Dự lưu, Nhất lai quả Nhất lai, Bất hoàn quả Bất hoàn, A-la-hán quả A-la-hán, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Tất cả Độc giác, Độc giác Bồ-đề, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Tất cả Bồ-tát Ma-ha-tát, tất cả pháp Bồ-tát Ma-ha-tát đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy. Kiều Thi Ca! Chẳng thể nghĩ lường, chẳng thể tuyên nói, Vô thượng, Vô thượng thượng, Vô đẳng, Vô đẳng đẳng, Nhất thiết trí trí, đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà sanh ra vậy.

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Người châu Thiệm bộ đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, kẻ chẳng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, họ đâu chẳng biết cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, để năng được đại công đức lợi như thế? Phật nói: Kiều Thi Ca! Ta nay hỏi ngươi, tùy ý ngươi đáp. Nơi ý hiểu sao? Trong châu Thiệm bộ có bao nhiêu người trọn nên Phật chứng tịnh, trọn nên Pháp chứng tịnh, trọn nên Tăng chứng tịnh? Có bao nhiêu người đối Phật không nghi, đối Pháp không nghi, đối Tăng không nghi? Có bao nhiêu người đối Phật rớt ráo, đối Pháp rớt ráo, đối Tăng rớt ráo?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Trong châu Thiệm bộ có phần ít người trọn nên Phật chứng tịnh, trọn nên Pháp chứng tịnh, trọn nên Tăng chứng tịnh. Có phần ít người đối Phật không nghi, đối Pháp không nghi, đối Tăng không nghi. Có phần ít người đối Phật rớt ráo, đối Pháp rớt ráo, đối Tăng rớt ráo.

Phật nói: Kiều Thi Ca! Ta lại hỏi ngươi, tùy ý ngươi đáp, Kiều Thi Ca! Nơi ý hiểu sao? Trong châu Thiệm bộ có bao nhiêu người được ba mươi bảy Bồ-đề phân pháp? Có bao nhiêu người được ba môn

giải thoát? Có bao nhiêu người được tám giải thoát? Có bao nhiêu người được chín thứ đệ định? Có bao nhiêu người được bốn vô ngại giải? Có bao nhiêu người được sáu thần thông? Có bao nhiêu người dứt hẳn ba gút được quả Dự lưu? Có bao nhiêu người được mong tham sân si được quả Nhất lai? Có bao nhiêu người dứt năm gút thuận hạ phần được quả Bất hoàn? Có bao nhiêu người dứt năm gút thuận thượng phần được quả A-la-hán? Có bao nhiêu người phát tâm định đến Độc giác Bồ-đề? Có bao nhiêu người phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Trong châu Thiệm bộ có phần ít người được ba mươi bảy Bồ-đề phần pháp. Có phần ít người được ba môn giải thoát. Có phần ít người được tám giải thoát. Có phần ít người được chín thứ đệ định. Có phần ít người được bốn vô ngại giải. Có phần ít người được sáu thần thông. Có phần ít người dứt hẳn ba gút được quả Dự lưu. Có phần ít người mong tham sân si được quả Nhất lai. Có phần ít người dứt năm gút thuận hạ phần được quả Bất hoàn. Có phần ít người dứt năm gút thuận thượng phần được quả A-la-hán. Có phần ít người phát tâm định đến Độc giác Bồ-đề. Có phần ít người phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như lời người đã nói. Kiều Thi Ca! Trong châu Thiệm bộ, rất ít phần người trọn nên Phật chứng tịnh, trọn nên Pháp chứng tịnh, trọn nên Tăng chứng tịnh. Càng ít phần người đối Phật không nghi, đối Pháp không nghi, đối Tăng không nghi. Càng ít phần người đối Phật rớt ráo, đối Pháp rớt ráo, đối Tăng rớt ráo. Càng ít phần người được ba mươi bảy Bồ-đề phần pháp. Càng ít phần người được ba môn giải thoát. Càng ít phần người được tám giải thoát. Càng ít phần người được chín thứ đệ định. Càng ít phần người được bốn vô ngại giải. Càng ít phần người được sáu thần thông.

Kiều Thi Ca! Trong châu Thiệm bộ rất ít phần người dứt hẳn ba gút được quả Dự lưu. Càng ít phần người mong tham sân si được quả Nhất lai. Càng ít phần người dứt năm gút thuận hạ phần được quả Bất hoàn. Càng ít phần người dứt năm gút thuận thượng phần được quả A-la-hán. Càng ít phần người phát tâm định đến Độc giác Bồ-đề. Càng ít phần người phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Càng ít phần người đã phát tâm rồi, tinh siêng tu tập đến hạnh Bồ-đề.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các loại hữu tình trôi lăn sinh tử từ vô lượng kiếp đến nay, phần nhiều chẳng thấy Phật, chẳng nghe Chánh pháp, chẳng gần gũi Tăng. Chẳng hành bố thí, chẳng hộ tịnh giới, chẳng tu an nhẫn, chẳng khởi tinh tiến, chẳng tập tĩnh lự, chẳng học bát-nhã. Chẳng nghe Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng tu Bồ thí Ba-la-mật-đa. Chẳng nghe Tịnh giới Ba-la-mật-đa, chẳng tu Tịnh giới Ba-la-mật-đa. Chẳng nghe Tinh tiến Ba-la-mật-đa, chẳng tu Tinh tiến Ba-la-mật-đa. Chẳng nghe Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, chẳng tu Tĩnh lự Ba-la-mật-đa. Chẳng nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chẳng tu Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Chẳng nghe nội không, chẳng tu nội không. Chẳng nghe ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không; chẳng tu ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không. Chẳng nghe chơn như, chẳng tu chơn như. Chẳng nghe pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới; chẳng tu pháp giới cho đến bất tư nghì giới. Chẳng nghe khổ thánh đế, chẳng tu khổ thánh đế. Chẳng nghe tập diệt đạo thánh đế, chẳng tu tập diệt đạo thánh đế.

Chẳng nghe bốn tĩnh lự, chẳng tu bốn tĩnh lự. Chẳng nghe bốn vô lượng, bốn vô sắc định; chẳng tu bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Chẳng nghe tám giải thoát, chẳng tu tám giải thoát. Chẳng nghe tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ; chẳng tu tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Chẳng nghe bốn niệm trụ, chẳng tu bốn niệm trụ. Chẳng nghe bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi; chẳng tu bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi. Chẳng nghe không giải thoát môn, chẳng tu không giải thoát môn. Chẳng nghe vô tướng, vô nguyện giải thoát môn; chẳng tu vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Chẳng nghe năm nhãn, chẳng tu

năm nhãn. Chẳng nghe sáu thần thông, chẳng tu sáu thần thông. Chẳng nghe Phật mười lực, chẳng tu Phật mười lực. Chẳng nghe bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng; chẳng tu bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Chẳng nghe pháp vô vong thất, chẳng tu pháp vô vong thất. Chẳng nghe tánh hằng trụ xả, chẳng tu tánh hằng trụ xả. Chẳng nghe tất cả đà-la-ni môn, chẳng tu tất cả đà-la-ni môn. Chẳng nghe tất cả tam-ma-địa môn, chẳng tu tất cả tam-ma-địa môn. Chẳng nghe nhất thiết trí, chẳng tu nhất thiết trí. Chẳng nghe đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí; chẳng tu đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Kiều Thi Ca! Vì duyên cố này nên phải biết nơi trong châu Thiệm bộ đây rất ít phần người trọn nên Phật chứng tịnh, trọn nên Pháp chứng tịnh, trọn nên Tăng chứng tịnh. Càng ít phần người đối Phật không nghi, đối Pháp không nghi, đối Tăng không nghi. Càng ít phần người đối Phật rốt ráo, đối Pháp rốt ráo, đối Tăng rốt ráo. Càng ít phần người được ba mươi bảy Bồ-đề phần pháp. Càng ít phần người được ba môn giải thoát. Càng ít phần người được tám giải thoát. Càng ít phần người được chín thứ đệ định. Càng ít phần người được bốn vô ngại giải. Càng ít phần người được sáu thần thông.

Kiều Thi Ca! Phải biết nơi trong châu Thiệm bộ đây, rất ít phần người dứt hẳn ba gút được quả Dự lưu. Càng ít phần người mỏng tham sân si được quả Nhất lai. Càng ít phần người dứt năm gút thuận hạ phần được quả Bất hoàn. Càng ít phần người dứt năm gút thuận thượng phần được quả A-la-hán. Càng ít phần người phát tâm định đến Độc giác Bồ-đề. Càng ít phần người phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Càng ít phần người đã phát tâm rồi tinh siêng tu học đến hạnh Bồ-đề.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Ta nay hỏi ngươi, tùy ý ngươi đáp. Kiều Thi Ca! Nơi ý hiểu sao? Đế riêng châu Thiệm bộ ra, có bao nhiêu loài người ở thế giới Tam thiên đại thiên đây, được bao chúng sanh cúng dường cung kính cha mẹ, thầy bạn. Được bao chúng sanh cúng dường cung kính Sa-môn, Bà-la-môn. Được bao chúng sanh hành thí, thọ trai, trì giới. Được bao chúng sanh tu mười thiện nghiệp đạo. Được bao chúng sanh đối trong các dục trụ tướng nhằm ghét, tướng vô thường, tướng khổ, tướng vô ngã, tướng bất tịnh, tướng nhằm ăn, tướng tất cả thế gian chẳng đáng vui. Được bao chúng sanh tu bốn tinh lự, được bao chúng sanh tu bốn vô lượng. Được bao chúng sanh tu bốn vô sắc định. Được bao chúng sanh tin Phật, tin Pháp, tin Tăng. Được bao chúng sanh đối Phật không nghi, đối Pháp không nghi, đối Tăng không nghi. Được bao chúng sanh đối Phật rốt ráo, đối Pháp rốt ráo, đối Tăng rốt ráo. Được bao chúng sanh tu ba mươi bảy Bồ-đề phần pháp. Được bao chúng sanh tu ba môn giải thoát. Được bao chúng sanh tu tám giải thoát. Được bao chúng sanh tu chín thứ đệ định. Được bao chúng sanh tu bốn vô ngại giải. Được bao chúng sanh tu sáu thần thông. Được bao chúng sanh dứt hẳn ba gút được quả Dự lưu. Được bao chúng sanh mỏng tham sân si được quả Nhất lai. Được bao chúng sanh dứt năm gút thuận hạ phần được quả Bất hoàn. Được bao chúng sanh dứt năm gút thuận thượng phần được quả A-la-hán. Được bao chúng sanh phát tâm định đến Độc giác Bồ-đề. Được bao chúng sanh phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Được bao chúng sanh đã phát tâm rồi, tinh siêng tu tập đến hạnh Bồ-đề. Được bao chúng sanh luyện mài nuôi lớn tâm đến Bồ-đề. Được bao chúng sanh phương tiện khéo léo tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Được bao chúng sanh được trụ bậc Bồ-tát bất thoái chuyển. Được bao chúng sanh mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Ở thế giới Tam thiên đại thiên đây có ít chúng sanh cúng dường cung kính cha mẹ, thầy bạn. Có ít chúng sanh cúng dường cung kính Sa-môn, Bà-la-môn. Có ít chúng sanh hành thí, thọ trai, trì giới. Có ít chúng sanh tu mười thiện nghiệp đạo. Có ít chúng sanh đối trong các dục trụ tướng nhằm ghét, tướng vô thường, tướng khổ, tướng vô ngã, tướng bất tịnh, tướng nhằm ăn, tướng tất cả thế gian chẳng đáng vui. Có ít chúng sanh tu bốn tinh lự. Có ít chúng sanh tu bốn vô lượng. Có ít chúng sanh tu bốn vô sắc định. Có ít chúng sanh tin Phật, tin Pháp, tin Tăng. Có ít chúng sanh đối Phật không nghi, đối Pháp không nghi, đối Tăng không nghi. Có ít chúng sanh đối Phật rốt ráo, đối Pháp rốt ráo, đối Tăng rốt ráo. Có ít chúng sanh tu ba mươi bảy Bồ-đề phần pháp. Có ít chúng sanh tu ba môn giải thoát. Có ít chúng sanh tu tám giải thoát. Có ít chúng sanh tu chín thứ đệ định. Có ít chúng sanh tu bốn vô ngại giải. Có ít chúng sanh tu sáu thần thông. Có ít chúng sanh dứt hẳn ba gút được quả Dự lưu. Có ít chúng sanh mỏng tham sân si được quả Nhất lai. Có ít chúng sanh

dứt năm gút thuận hạ phần được quả Bất hoàn. Có ít chúng sanh dứt năm gút thuận thượng phần được quả A-la-hán. Có ít chúng sanh phát tâm định đến Đốc giác Bồ-đề. Có ít chúng sanh phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Có ít chúng sanh đã phát tâm rồi, tinh siêng tu tập đến hạnh Bồ-đề. Có ít chúng sanh luyện mài nuôi lớn tâm đến Bồ-đề. Có ít chúng sanh phương tiện khéo léo tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Có ít chúng sanh được trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển. Có ít chúng sanh mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như lời người đã nói. Kiều Thi Ca! Ở thế giới Tam thiên đại thiên đây, rất ít chúng sanh cúng dường cung kính cha mẹ, thầy bạn. Còn ít chúng sanh cúng dường cung kính Sa-môn, Bà-la-môn. Còn ít chúng sanh hành thí, thọ trai, trì giới. Còn ít chúng sanh tu mười thiện nghiệp đạo. Còn ít chúng sanh đối trong các dục trụ tướng nhằm ghét, tướng vô thường, tướng khổ, tướng vô ngã, tướng bất tịnh, tướng nhằm ăn, tướng tất cả thế gian chẳng đáng vui. Còn ít chúng sanh tu bốn tĩn lự. Còn ít chúng sanh tu bốn vô lượng. Còn ít chúng sanh tu bốn vô sắc định. Còn ít chúng sanh tin Phật, tin Pháp, tin Tăng. Còn ít chúng sanh đối Phật không nghi, đối Pháp không nghi, đối Tăng không nghi. Còn ít chúng sanh đối Phật rất ráo, đối Pháp rất ráo, đối Tăng rất ráo. Còn ít chúng sanh tu ba mươi bảy Bồ-đề phần pháp. Còn ít chúng sanh tu ba môn giải thoát. Còn ít chúng sanh tu tám giải thoát. Còn ít chúng sanh tu chín thứ đệ định. Còn ít chúng sanh tu bốn vô ngại giải. Còn ít chúng sanh tu sáu thần thông.

Kiều Thi Ca! Ở thế giới Tam thiên đại thiên đây, rất ít chúng sanh dứt hẳn ba gút được quả Dự lưu. Còn ít chúng sanh mỏng tham sân si được quả Nhất lai. Còn ít chúng sanh dứt năm gút thuận hạ phần được quả Bất hoàn. Còn ít chúng sanh dứt năm gút thuận thượng phần được quả A-la-hán. Còn ít chúng sanh phát tâm định đến Đốc giác Bồ-đề. Còn ít chúng sanh phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Còn ít chúng sanh đã phát tâm rồi, tinh siêng tu tập đến hạnh Bồ-đề. Còn ít chúng sanh luyện mài nuôi lớn tâm đến Bồ-đề. Còn ít chúng sanh phương tiện khéo léo tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Còn ít chúng sanh được trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển. Còn ít chúng sanh mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Ta đem Phật nhãn thanh tịnh không ngăn ngại xem xét mười phương thế giới đều như hằng hà sa thủy, tuy có vô lượng vô số vô biên hữu tình phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mới tinh siêng tu tập đến hạnh Bồ-đề, nhưng vì xa lìa Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu phương tiện khéo léo, nên hoặc một hoặc hai hoặc ba hữu tình được trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển, còn đa phần lui đọa trong bậc Thanh văn, Đốc giác hèn kém. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề rất khó thành được! Những hạng ác huệ, biếng lười, tinh tiến hèn kém, thắng giải hèn kém, hữu tình hèn kém chẳng thể nào chứng được vậy.

Kiều Thi Ca! Bởi nhân duyên này, nên các thiện nam tử thiện nữ nhân phát tâm định đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tinh siêng tu tập đến hạnh Bồ-đề, muốn trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề mà không bị lưu nạn, nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế hằng hằng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu tập, đúng như lý mà suy nghĩ, ưa vui xin học hỏi với thầy, vui vì kẻ khác mà thuyết. Làm việc này rồi, lại phải thơ tả, dùng các thứ bảo vật đem mà trang nghiêm cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thấy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan cái, các đồ diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc và đèn sáng mà vì cúng dường.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, đối bao nhiêu các thắng thiện pháp nhiếp vào Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu cũng nên lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu tập, đúng như lý mà suy nghĩ, ưa vui xin học hỏi với thầy, vui vì kẻ khác mà thuyết.

Những gì là các thắng thiện pháp nhiếp vào Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu? Tức là Bồ thí Ba-la-mật-đa, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩn lự Ba-la-mật-đa. Hoặc nội không, hoặc ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết

pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Hoặc chơn như, hoặc pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Hoặc khổ thánh đế, hoặc tập diệt đạo thánh đế. Hoặc bốn tĩn lự, hoặc bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc tám giải thoát, hoặc tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Hoặc bốn niệm trụ, hoặc bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Hoặc không giải thoát môn, hoặc vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Hoặc năm nhãn, hoặc sáu thần thông. Hoặc Phật mười lực, hoặc bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Hoặc pháp vô vong thất, hoặc tánh hằng trụ xả. Hoặc tất cả đà-la-ni môn, hoặc tất cả tam-ma-địa môn. Hoặc nhất thiết trí, hoặc đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Hoặc những bao nhiêu vô lượng vô biên Phật pháp. Đây gọi là các thắng thiện pháp nhiếp vào Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Kiêu Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, đối các uẩn, xứ, giới thấy vô lượng pháp môn tùy thuận Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu cũng nên lắng nghe, thọ trì đọc tụng, đúng như lý mà suy nghĩ, chớ nên chê hủ khiến đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề mà làm lưu nạn vậy.

---o0o---